



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年一月二十三日（星期四）

目 錄	頁
港美貿易關係——求取雙贏、互惠互利	1
政府決定暫不管制國際電腦網絡	3
滯港廢物即將運走	5
十二月份消費物價指數公布	6
新電訊牌照方便傳媒報道主權移交	10
郵政署將推出公眾紀錄派遞服務	11
天文台獎勵最佳「打電話問天氣」錄音員	12
學校藥物教育國際會議下月舉行	13
商人運送偽造證件判囚兩年	14
金管局銀行同業流動資金及政府外匯基金票據運作狀況	15

港美貿易關係——求取雙贏、互惠互利

財政司曾蔭權今日（星期四）形容香港和美國在一九九七年及之後的貿易關係將會是「求取雙贏、互惠互利」。

他在香港美國商會午餐會上致辭時表示，香港人勤奮向上、朝氣勃勃和積極進取的優點，更是無與倫比；而他們的共同目標，就是力求平穩過渡，務使香港續創佳績。

他說：「我完全理解我們的貿易夥伴對香港平穩過渡的關注。各方面傳來的強而有力、清晰明確的信息，都表示香港深受各貿易夥伴重視。事實上，香港對美國來說，確實非常重要。」

從數字來看，曾蔭權說香港是美國最佳的出口市場，按人口平均計算，所購入的美國產品幾達全球之冠。

另外，超過一千間美國公司和超過三萬名美國商人以香港作為在亞太區內營商的基地；香港是美國在亞洲的第二大投資地點，僅次於日本，涉及的直接投資額達一百四十億美元。而事實上，美國對香港確實抱持友好態度。

他說：「這種友好態度是我們經年累月、努力經營的成果。但我們並非只求取悅他人。」

他指出，這包括政府為確保本港貿易管制制度在保障知識產權、戰略物品貿易管制和打擊違法轉運紡織品這三方面的工作繼續完善健全，而作出的種種努力。

曾蔭權說，有人曾質疑政府在這方面的決心。

他說：「目前香港的發展正處於極其重要的時刻，我們絕不能讓人們產生任何懷疑，以致影響香港國際貿易和金融中心地位的基礎。」

「我謹此清楚強調，我們會竭盡所能，確保各方面都依法行事。我們會根據法例，繼續與貿易夥伴積極合作，並嚴格採取執法行動，杜絕違規和不當的行為。」

「我們比任何人都清楚知道，自由貿易完全依賴信心和信任，而信心和信任只能夠建立在完善的執法制度上。」

他進一步解釋政府在這三方面的工作情況。

在保障知識產權方面，曾蔭權說，對於世界貿易組織《與貿易有關的知識產權協議》（知識產權協議），以及其他條約和公約所規定的義務，香港都嚴格履行。

他說，除了與廣東省有關當局與其他外國執法機關建立更緊密的聯繫外，海關人員展開多次全港性的大規模行動，打擊零售方面的侵犯知識產權活動。

他說：「我們制訂了多套法例，賦予海關人員權力，對付在幕後操縱中港越境盜版活動的有組織犯罪集團。」

「我們現正擬訂新的綜合法例，把我們在專利、版權和註冊外觀設計方面的法律本地化，並把商標法例現代化。」

他說，政府會繼續竭盡所能，實施嚴格的保障知識產權制度，並嚴厲執行有關法例。

他說：「我們會與美國和其他國家的知識產權擁有人合作，把觸犯本港知識產權法律的人繩之於法。」

在戰略物品貿易管制方面，曾蔭權列舉最近檢獲物品的個案，作為本港戰略物品貿易管制制度發揮效用的明顯例子。

他說，香港的管制制度確實比大部分貿易夥伴的制度更嚴格。

他說：「我們的進出口簽證規定，使轉運過程中每批貨物都受到簽證管制。」

「我們嚴格按照國際管制物品清單訂定管制範圍，並制訂相關法例作為後盾。我們在執行管制方面，嚴厲而注重成效。」

在紡織品非法轉運方面，曾蔭權說政府長久以來都動用大量人力物力維持有效的管制，對付非法的轉運活動。

他說：「雖然，我不敢說本港的制度是最完善的，但以國際標準來說，本港的制度必然屬頂級水平。」

「我們會繼續加以改善，以配合不斷改變的情況。舉例來說，我們在工廠檢查方面，採用了新訂的目標策略。我們的決心是非常明確的。」

「香港海關本着合作精神，邀請了兩組美國海關人員來港，共同進行為期一個月的工廠訪問活動。」

「有關人員現時已在香港。我們希望在完成訪問活動時，港美雙方能就現時這方面的問題，達成滿意的解決辦法。」

曾蔭權在總結時說，香港作為奉行自由貿易的地方，除非有很充分的理由，否則不會對貨物和服務的流通實施管制。

他說：「我們一旦確定有需要對某類物品加以管制，便會竭盡所能，由一九九七年七月一日起，在執法 and 立法方面，務求維持最高標準。」

「我們知道，放鬆標準或不再嚴格遵守有關法例，後果會是怎樣。」

完

政府決定暫不管制國際電腦網絡

政府決定現階段不對國際電腦網絡實施管制，但會採取適當措施，以回應社會人士對這嶄新媒體傳送淫褻及不雅物品的關注。

副文康廣播司劉吳惠蘭今日（星期四）出席立法局文康廣播事務委員會時作上述表示。

她指出，當局經審慎研究後作出有關決定，並已全面考慮諮詢期內收到的意見。

她闡釋說：「在考慮是否管制有關內容時，我們須在保護青少年和維護資訊自由兩者之間取得平衡。個人獲取資訊和表達意見的權利和自由亦應得到保障。」

「此外，我們亦須慎重考慮規管對資訊科技發展的影響；我們應促進和協助科技發展，而不是妄加窒礙。」

「與其他資訊發布形式不同，國際電腦網絡的使用者極少在非自願的情況下接觸色情資訊。」

「事實上，除非使用者自行透過網絡接觸該等色情網址，否則不會有機會接觸該等資訊。」

為鼓勵正當使用國際電腦網絡，劉吳惠蘭說政府將進行以下的工作：

- * 繼續與國際電腦網絡服務供應商對話，協助業內人士制訂一套業務守則；
- * 積極鼓勵及提倡使用過濾及／或標籤工具，讓家長可以向子女提供指引；
- * 在學校推廣電腦科教育和正當使用國際電腦網絡的觀念，並進行宣傳活動，提高市民的認識。

劉吳惠蘭解釋說，現時的《淫褻及不雅物品管制條例》已可用以管制電子刊物，故暫時不會考慮修訂，但會在業務守則實施一年後進行檢討，以評估守則的效用。

當局將就有關決定知會服務供應商，並予協助以達致各項目標。

完

滯港廢物即將運走

環境保護署今日（星期四）宣布，滯留在香港的五十個貨櫃箱的都市及塑膠廢物，將於下星期一（一月二十七日）運返荷蘭。

環保署首席環境保護主任（廢物及水質監理）陳英儂博士說：「將該批大約七百噸廢物運來香港的船公司，會負責將該批廢物全部運返。」

她指出，該批廢物一直存放在原本的貨櫃箱內，並沒有在香港棄置。

她補充說：「德國及荷蘭政府已同意該批廢物運返荷蘭鹿特丹，並會繼續商討有關責任，以及安排在歐洲處置該批廢物。」

該批相信大部分來自德國的廢物分三次以貨船自荷蘭運出，自去年四月抵達香港後一直無人認領。

陳英儂解釋說：「環保署於去年十月底知悉此事後，一直與歐洲的有關當局緊密聯絡。」

「由於有關人士在運載這些廢物來香港之前，沒有知會香港政府並獲得其同意，該批廢物根據《巴塞爾公約》的定義屬於『非法運載』，必須盡快運返出口／來源地。」

政府自一九九六年九月一日起根據《廢物處置條例》加強對廢物進出口的管制。

任何人士未持有環保署發出的許可證而進出口有害或不能循環再用的廢物（包括都市廢物），均屬違法，首次定罪可被罰款最高二十萬元及入獄六個月。

完

十二月份消費物價指數公布

量度消費物價通脹情況的甲類消費物價指數的按年升幅，一九九六年十二月份為百分之六點七，而一九九六年十一月份的相應升幅為百分之五點八。

乙類及恒生消費物價指數的按年升幅分別為百分之六點五及百分之六點七，亦分別較十一月份的相應升幅百分之六點一及百分之五點八為高。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，一九九六年十二月份的按年升幅為百分之六點六，較十一月份百分之五點九的升幅為高。

政府統計處今日（星期四）公布一九九六年十二月份的消費物價指數。

政府發言人指出，十二月份甲類及乙類消費物價指數的升幅較十一月份高，主要是由於部分新鮮食品及雜項消費物品在去年十二月的價格下降，因而形成一個較低的比較基數。同時，燃料價格上漲及公營房屋租金增加亦引致消費物價的按年升幅加快。

另一方面，十二月份的恒生消費物價指數的按年升幅較十一月份高，主要是由於外衣的價格升幅較快所致。

十二月份消費物價指數中個別類別的升幅比總指數升幅較大的有衣履（在甲類消費物價指數中上升百分之十一點七及在綜合消費物價指數中上升百分之十二點五）、住屋（百分之九點六及百分之九）和燃料及電力（百分之八點七及百分之八點七）。

同時，消費物價指數中升幅比總指數升幅較小的有耐用物品（在甲類消費物價指數中上升百分之二點一及在綜合消費物價指數中上升百分之二點四）、外出用膳（百分之三點八及百分之三點四）、食品（不包括外出用膳）（百分之四點五及百分之四點四）、交通（百分之六及百分之五點八）及煙酒（百分之六點一及百分之六點一）。

一九九六年十二月份與一九九六年十一月份比較，甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之零點六及百分之零點三。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則均為百分之零點四。

截至一九九六年十二月止的三個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與去年同期比較，分別高出百分之六及百分之六點一。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之六點二及百分之六點一。

以一九九六年全年計算，甲類和乙類消費物價指數的平均值較一九九五年分別高出百分之六及百分之六點四。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之六點六及百分之六點三。

截至一九九六年十二月止的三個月內，經季節性調整的甲類和乙類消費物價指數平均每月分別上升百分之零點七及百分之零點六。而恒生和綜合消費物價指數的相應升幅分別為百分之零點七及百分之零點六。

有關詳情載於附表一至二和圖表一至四（英文）內。

一九九六年十二月份的《消費物價指數月報》資料詳盡，每本三十七元，現已在香港金鐘道六十六號金鐘政府合署低座地下的政府刊物銷售處發售，在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組亦可購得。至於本地及海外郵購則可與香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話二八零五 六四零三。

（下頁續附表）

表一：一九九六年十二月消費物價指數與一九九五年十二月指數比較
(九四年十月至九五年九月=100)

類別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	與一九九五年		與一九九五年		與一九九五年		與一九九五年	
	一九九六年十二月 十二月指數 (點)	比較 (百分率)	一九九六年十二月 十二月指數 (點)	比較 (百分率)	一九九六年十二月 十二月指數 (點)	比較 (百分率)	一九九六年十二月 十二月指數 (點)	比較 (百分率)
食品	106.4	+4.1	106.5	+3.8	105.5	+3.1	106.4	+3.8
外出用膳	107.4	+3.8	107.0	+3.4	105.3	+2.6	106.9	+3.4
食品(不包括 外出用膳)	105.1	+4.5	105.6	+4.4	106.0	+4.5	105.4	+4.4
住屋	117.6	+9.6	117.0	+8.5	119.1	+9.2	117.8	+9.0
燃料及電力	111.4	+8.7	111.1	+8.5	111.6	+9.0	111.3	+8.7
煙酒	109.0	+6.1	109.1	+6.3	108.2	+6.1	108.9	+6.1
衣履	118.8	+11.7	120.2	+12.7	115.9	+12.7	118.4	+12.5
耐用物品	104.2	+2.1	104.5	+2.7	104.8	+2.3	104.5	+2.4
雜項物品	108.1	+9.2	106.7	+6.3	105.3	+3.8	106.8	+6.6
交通	110.0	+6.0	109.8	+5.7	109.0	+5.7	109.6	+5.8
雜項服務	113.0	+6.8	112.0	+6.6	109.6	+5.4	111.5	+6.3
總指數	110.9	+6.7	111.4	+6.5	111.9	+6.7	111.4	+6.6

每月的消費物價指數是根據(一)有關住戶的開支模式及(二)當月搜集的價格資料而計算。以一九九四/九五年為基期的消費物價指數的開支模式是以一九九四/九五年住戶開支統計調查結果為根據。甲類消費物價指數是根據約百分之五十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在四千元至一萬五千九百九十九元之間。乙類消費物價指數是根據約百分之三十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在一萬六千元至二萬九千九百九十九元之間。而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在三萬元至五萬九千九百九十九元之間。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九五年十月至一九九六年十二月消費物價指數及按年升幅
(九四年十月至九五年九月=100)

年/月	甲類消費 物價指數		乙類消費 物價指數		恒生消費 物價指數		綜合消費 物價指數	
	指數	按年升幅 (%)	指數	按年升幅 (%)	指數	按年升幅 (%)	指數	按年升幅 (%)
一九九五年 十月	104.3	8.0	104.5	8.4	104.7	8.7	104.5	8.4
十一月	104.3	7.8	104.7	8.1	105.4	8.2	104.7	8.1
十二月	103.9	6.4	104.6	7.2	104.9	7.2	104.5	7.0
一九九六年 一月	104.1	5.8	104.8	6.6	105.1	7.3	104.7	6.5
二月	105.4	6.4	105.9	7.0	105.7	7.5	105.7	6.9
三月	106.1	6.5	106.4	7.0	106.3	7.5	106.3	7.0
四月	107.3	6.8	107.8	7.0	107.5	7.1	107.6	7.0
五月	107.1	6.1	107.9	6.6	108.5	6.9	107.8	6.5
六月	107.8	6.1	108.3	6.4	109.1	6.6	108.4	6.4
七月	108.0	6.1	108.5	6.4	108.6	6.2	108.4	6.2
八月	108.2	4.9	108.7	5.5	108.9	5.9	108.6	5.4
九月	109.6	5.2	109.9	5.9	109.7	5.6	109.7	5.6
十月	109.9	5.4	110.6	5.8	110.9	6.0	110.5	5.7
十一月	110.3	5.8	111.0	6.1	111.5	5.8	110.9	5.9
十二月	110.9	6.7	111.4	6.5	111.9	6.7	111.4	6.6

新電訊牌照方便傳媒報道主權移交

電訊管理局今日（星期四）公布，港督會同行政局已批准根據《電訊條例》發出一種新牌照——自設對外電訊系統（短期）牌照。

該新牌照是為方便短期使用電訊設備與香港以外地區通訊，各廣播機構可藉該牌照即時報道主權移交儀式及有關活動。

電訊管理局發言人說：「外國廣播機構及新聞通訊社如欲使用衛星新聞採訪設備報道主權移交儀式及有關活動，須申領自設對外電訊系統（短期）牌照。」

多間外國廣播機構及新聞通訊社將前來香港報道主權移交活動，把直播或錄影訊號送返他們的錄播室或總部，以便立即向觀眾廣播或用以編輯新聞節目。

此等傳媒有些會利用香港國際電訊有限公司的傳送服務，但有些則會自行帶備衛星通訊設備將訊號直接送返他們自己的總部。由於衛星無線電通訊設備使用無線電頻率，因此有需要發牌給這些通訊設備，以防止出現無線電干擾及符合國際無線電規例。

發言人解釋說：「新牌照只容許持牌人用作內部的通訊，而非一個衛星廣播牌照。持牌人除了不得向顧客提供公共電訊服務外，亦不得利用該設備提供廣播服務。」

電訊管理局將透過政府新聞處發放有關新牌照的資料，任何廣播機構或新聞通訊社如欲自行帶備衛星設備，可向電訊管理局申領牌照。新牌照的詳情亦已放置在電訊管理局國際電腦網絡網頁（網址：<http://www.ofta.gov.hk>）

完

郵政署將推出公眾紀錄派遞服務

郵政署署長霍文今日（星期四）宣布，為提供更新和更佳的服务，以及配合不斷轉變的需求，《郵政署規例》將作若干修改。經修訂的規例將於一九九七年三月七日起生效。

霍文說：「由該日起，本署會推出一項紀錄派遞服務予公眾，寄運郵件的費用是十一元，較收費十三元的掛號郵件廉宜。」

紀錄派遞服務目前只提供給政府部門使用。這項服務與掛號服務非常類似，郵政署會提供郵寄及派遞證明，但不會提供在掛號郵遞中追查處理郵件每一步驟的服務。

霍文說：「為了向市民提供更佳服務，郵政署將會取消目前七元的查詢郵包或掛號郵件的費用。」

「至於寄予郵政署署長有關郵政服務的信件의郵遞服務則將不會再免收費用。」

隨着郵政署改為營運基金運作後，這項免費郵遞服務會停止。然而，這些郵件數量極少，事實上亦通常已貼上郵票。

其他修訂包括為訂購某類集郵產品訂定費用。

查詢紀錄派遞的詳情，可致電二九二一 二二六一與區蕙冰聯絡。

完

天文台獎勵最佳「打電話問天氣」錄音員

香港天文台兩名員工最近獲得部門的最佳「打電話問天氣」錄音員獎，他們分別是陳敏儀和何家漢。陳敏儀為英語組的優勝者，而何家漢則憑粵語錄音得獎。

該獎項由香港政府「服務市民」計劃撥款進行。兩人對是次得獎都感到莫大鼓舞。他們均覺得自己的工作十分有用，因為現時每天有超過六萬人次打電話收聽他們和其他同事的聲音。

陳敏儀認為替「打電話問天氣」錄音是一項很親近市民的工作。舉例說，家長可根據錄音的各區氣溫報告，決定孩子該穿甚麼衣服。何家漢則認為錄音時需要一些技巧將中文天氣稿變成廣東口語，並不容易。

「打電話問天氣」是天文台提供的查詢服務，市民可收聽最新天氣資料和預測的電話錄音。

在一九九六年，該服務接聽超過二千三百萬人次的查詢，是十年前初設立時的五十倍，可能是政府部門中最受歡迎的熱線電話服務。

從市民不斷要求增加錄音內容可見該服務是頗受歡迎的。天文台正計劃增加「打電話問天氣」電話線路，及在今年稍後引進互動話音系統進一步改善服務。

為了輔助「打電話問天氣」服務，天文台在一九九六年初開始在國際網絡設置「天文台網頁」。網頁內容包括最新天氣資料、預測及警告、衛星雲圖及各大城市天氣等，另外還有市民大眾有興趣的題目例如有關熱帶氣旋、地震監察、天文和潮汐資料等。網頁亦已在去年十二月備有中文版。

截至一九九六年底，天文台網頁累積使用次數已突破一百萬，現時約佔政府各部門網頁總使用率的四分之一。

「打電話問天氣」電話號碼：

最新本地天氣資料及預測 一八七八 二零零 一八七八 零六六
(粵語) (英語)

華南海域天氣報告 一八七八 零零一 一八七八 九七零
(粵語) (英語)

天文台網頁網址：<http://www.info.gov.hk/ro/index.htm>

完

學校藥物教育國際會議下月舉行

教育署邀請校長、教師及有興趣人士報名參加一個探討在學校推行藥物教育的國際會議。

會議由教育署主辦，將於二月十八及十九日在香港科學館舉行，主題是環繞太平洋國家和地區在學校推行藥物教育方面的最新發展。

來自澳大利亞的Mr Peter Slattery、加拿大的Eric Single教授、中國的孫江平博士、日本的勝野真吾教授、大韓民國的尹成泰、馬來西亞的吉星醫生、新加坡的王德豐博士、泰國的Mr Prasert Tanskul和美國的Patricia Morgan教授等太平洋地區國家的著名學者將來港參與是次國際會議，介紹他們國家在這方面的最新發展。

而禁毒常務委員會主席陳佳鼎教授及生活教育活動計劃的Mrs Jenny McGlynn亦在會議中與海外專家分享本地的經驗。

為期兩日的國際會議以英語進行，名額三百，費用全免。

填妥的報名表格須於二月一日或以前用圖文傳真方式（二五七三 二八零五）或郵遞寄回灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈十二樓教育署輔導視學處。

如有查詢，請電二八九二 六五四一、二八九二 六五四三或二八九二 六五四六。

完

商人運送偽造證件判囚兩年

一名負責運送假證件的「帶家」，於較早前準備將證件帶往外地時，在機場被捕。今日（星期四）因藏有九份偽造香港旅行證件及身分證，被判入獄兩年。

該名三十七歲男子，在地方法院被裁定兩項藏有偽造、非法獲得或非法更改旅行證件和一項藏有偽造身分證罪名成立；每項控罪被判入獄二十四個月，同期執行。

該名商人稱，他是應客人要求，把一本偽造英國國民（海外）護照，於去年九月二日，放在機場候機室指定的地方。他亦會於稍後乘飛機往塞班島，把另外三本英國國民（海外）護照，一本香港身分證明書及四張香港身分證送往該處。酬勞為港幣壹萬元。

人民入境事務處特別行動組人員在機場候機室發現被告把一本旅行證件放入書店內的一本雜誌中，於是便把他截停查問。

在其後的查問中，在被告的手提行李內，又發現三本英國國民（海外）護照，一本身分證明書和四張身分證。經鑑證後發現這些旅行證件曾被更換照片而身分證亦是偽造的。

人民入境事務處發言人說：「藏有偽造旅行證件或非法更改旅行證件乃嚴重罪行。違例者將被檢控，一經定罪，最高刑罰為監禁十四年及罰款十五萬元。」

發言人補充，藏有偽造身分證為嚴重罪行，最高可被判罰入獄十四年及罰款十萬元。

完

金管局銀行同業流動資金及政府外匯基金票據運作狀況

一九九七年一月二十三日

	(百萬元計)	時間	各銀行在 金管局 結算戶口 累積結餘總額 (百萬元計)
開市結餘總額	695	09:30	7503
收市結餘總額	467	10:00	11787
改變原因:		11:00	19231
貨幣市場運作	-13	12:00	27510
退還流動資金調節機制拆借資金	+6318	15:00	31739
今日流動資金調節機制運作	-6533	16:00	30901

流動資金調節機制息率 4.0%借入/6.0%拆出

港元外匯指數 126.6 *+0.2* 23.1.97

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
1 星期屆滿	3.83厘
1 個月屆滿	4.20厘
3 個月屆滿	4.42厘
6 個月屆滿	4.68厘
1 2 個月屆滿	5.03厘

外匯基金債券／地鐵公司債券

期限	發行號碼	票面利率	價格	收益率
2年	2811	5·72厘	100·29	5·62厘
3年	3001	6·17厘	100·32	6·14厘
5年	5112	6·57厘	100·38	6·58厘
7年	7311	6·80厘	100·65	6·79厘
10年	1610	7·37厘	103·30	7·02厘
5年	M503	7·35厘	102·28	6·87厘

總成交額

35·331百萬港元

完